

INSTRUMENTS SPECIFICATION SPECIFICA STRUMENTI

Customer - Cliente SLS Plant - Impianto

Specification N°

1E35-80-113

Specifica N°

Sheet Foglio

Rev.

1 of 5

We reserve the ownership under the law of this document with prohibition of even partial reproduction and to make it known to third persons without our written authorization

1E35

Ci riserviamo la proprietà a termine di legge di questo documento con divieto di riprodurlo anche in parte o di renderlo a terzi senza nostra autorizzazione scritta.

Job - Commessa

ON-OFF BUTTERFLY VALVES SINGLE EFFECT

Valvole on-off a farfalla semplice effetto

Desmet Ballestra Supply

REVISIONS INDEX - INDICE DELLE REVISIONI

SHEET	1	2	3	4	5	6	. 7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
REV. 0	Х	x	х	Χ.	х																					
REV. 1	x		х	Х	х																					
REV. 2																										
REV. 3																										
REV. 4																										
⊼⊏ V. 4																										
REV. 4 REV. 5																										
REV. 5																										
	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
REV. 5	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
REV. 5	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
SHEET REV. 0	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
SHEET REV. 0 REV. 1	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44		46	47	48	49	50	51	52
SHEET REV. 0 REV. 1 REV. 2	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52

		·	
1	Issue for order	A. Emonte	18/02/2010
0	Issue for bid	A. Emonte	21/12/2009
REV	Issue Description	Author	Date
Rev.	Descrizione	Autore	Data

The master version of this document is stored as a digital file in a software archive. Approval process is digitally managed, details do not show on paper copies.

L'originale del presente documento risiede in un database digitale. Il processo di approvazione è gestito via software e le firme non sono visibili sulle riproduzioni.



2

4 5

6

8

10

11

12

14

15

16

17

18

19

21

22 23

24

26

27

28

30

31

32

33

34

36

37

38

39

40

41

42

43

44

46

47 48

50

51

52

54

55 57

58

59

60

62

63

64

66

67 68

70 71

72

INSTRUMENT SPECIFICATION SPECIFICA STRUMENTI

Specification N°:

1E35-80-113

of

Customer - Cliente

Specifica N° Sheet

2

Plant - Impianto Job - Commessa SLS 1E35

Foglio Rev.

n

Ci riserviamo la proprietà a termine di legge di questo documento con divieto di riprodurlo anche in parte o di renderlo a terzi senza nostra nostra autorizzazione scritta We reserve the ownership under the law of this document with prohibition of even partial reproduction and to make it known to third persons without our written authorization

NOTE GENERALI E INFORMAZIONI / GENERAL REQUIREMENTS AND INFORMATION

CONDIZIONI AMBIENTALI / ENVIROMENTAL CONDITIONS

Massima temperatura aria ambiente 1 Maximum ambient air temperature Minima temperatura aria ambiente

Minimum ambient air temperature

+25° C

Temperatura a bulbo umido

Design Wet bulb temperature

+30° C

+40° C

Altitudine Massima umidità relativa

Altitude not exceeding Maximum Relative Humidity 0-10 meter ASL 85 %

TROPICALIZZAZIONE / TROPICALIZATION 2.

Per tutti gli strumenti è richiesta la tropicalizzazione

Is required tropicalization for all instruments

NORME E SPECIFICHE DI RIFERIMENTO / REFERENCE RULES AND SPECIFICATIONS

- Gli strumenti descritti in questa specifica dovranno essere in accordo alle sequenti normative e/o raccomandazioni: The instrumentation shall be carried out according to the following rules and/or recommendations:

_CEI / IEC

_ANSI

API

- I seguenti documenti sono parte integrante di questa specifica

The following documents are part of this specification:

1E35-81-191 - Material requisition for Instruments, control and on-off valves, pressure safety devices

TARGHETTE / NAMEPLATES

Tutti gli strumenti dovranno avere una targheta in Acciaio Inossidabile con inciso l'ITEM dello strumento.

All instruments shall be furnished with Stainless Steel nameplate with instrument TAG

ACCESSORI / ACCESSORIES

- Sul corpo delle valvole dovrà essere incisa la freccia con l'idicazione della direzione del flusso.

Valve body shall have an integral arrow indication direction of flow.

- Sulla Valvola dovrà essere indicata la posizione di "Aperta" e "Chiusa"

On the Valve shall be indicated the position "Open" and "Close".

ATTUATORI / ACTUATORS

- Sul corpo delle valvole dovrà essere incisa la freccia con l'idicazione della direzione del flusso.

Valve body shall have an integral arrow indication direction of flow.

- Sulla Valvola dovrà essere indicata la posizione di "Aperta" e "Chiusa"

On the Valve shall be indicated the position "Open" and "Close"

- Il Venditore dovrà fornire le valvole complete di Volantino manuale per le operazioni locali in campo. Dovrà essere previsto un dispositivo meccanico per escludere il cilindro quando si deve intervenire con il Volantino manuale Vendor shall provide Handweel for local field operation. A means for cylinder exclusion operation when using Handweel shall be provided

POSIZIONATORI / POSITIONERS

Tutte le valvole dovranno essere equipaggiate con Posizionatori Elettropneumatici

All valves shall be equipped with Electro/pneumatic positioners.

MATERIALI / MATERIALS

- Connessioni pneumatiche e raccorderia dovranno essere in Acciaio Inox (il Rame NON è accettato)

Pneumatic connection and fittings in Stainless Steel (Copper materials shall NOT be admitted)

ALIMENTAZIONE ARIA STRUMENTI / INSTRUMENTS AIR SUPPLY

L'aria strumenti è disoleata ma non filtrata - Instrumets air is Oil free but not filtretd

Pressione Minima Pressione Normale

- Minimun pressure

4 barg

Pressione Massima -

 Normal pressure Maximum pressure 5 barg

Temperatuta

7 barg 30°C

Temperature

LIVELLO SONORO / SOUND PRESSURE LEVEL

Il dimensionamento delle Valvole dovrà assicurare che il livello sonoro dovrà essere inferiore a 85 dBA a 1 metro di distanza Valves sizing shall ensure that the sound pressure level will be less than 85 dBA at 1 meter.

11. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO / INSTALLATION AND MOUNTING

Le valvole saranno montate con l'albero in posizione verticale.

The valves will be mounted with shafts in vertical position.

ELETTRONICHE / ELECTRONIC UNIT

Tutti gli strumenti dovranno essere di tipo SMART con protocollo HART

All instruments shall be SMART type with HART protocol



VALVOLE ON-OFF A FARFALLA S.E. On-Off Butterfly valve single effect

VALVOLA A FARFALLA TIPO		B61
Butterfly valve type		SB-ATI-VB005
SIGLA DELLA VALVOLA	:	HV 77.7
Valve tag		
LINEA INSTALLAZIONE VALVOLA	<u>:</u>	500-AT-77013-124
Valve installation line	·	
CONDIZIONI DI ESERCIZIO - Operating conditions		
FLUIDO DI PROCESSO - Process fluid	:	AMBIENT AIR
PRESSIONE DI ESERCIZIO - Operating pressure	:	ATM
TEMPERATURA DI ESERCIZIO - Operating temperature	•	30 / 100°C
MATERIALI - Materials		
CORPO - Body	•	CARBON STEEL
STELO - Stem	· ·	CARBON STEEL
FARFALLA - Butterfly	······································	CARBON STEEL
ANELLO DI TENUTA - Seal ring	•	
DIMENSIONI - Size and rating		
DIAMETRO NOMINALE - Nominal diameter	:	DN 500
ATTACCHI - Connections Flanges		SB-ATI-PF001
ATTAOOTII - Oofiiicctions Tianges	•	(Ex TA50.22)
AZIONE - Action		(
POSIZIONE IN MANCANZA ARIA - Position on instr. air failure	•	OPEN
STANDARD COSTRUTTIVO VALVOLA	•	ST.46230
Valve construction standard		V1.702.00
OTANDADD ACCEMBLACCIO ATTUATODE		OT 040070
STANDARD ASSEMBLAGGIO ATTUATORE	•	ST.240270
Actuator assembling standard		

NOTE:	PUI	RCHASING DATA
	Manufacturer :	ICI
	Model :	B61
	Supplier :	ICI
	Order n° :	100240



INSTRUMENT SPECIFICATION **SPECIFICA STRUMENTI**

Specification N°

1E35-80-113

Customer - Cliente

Plant - Impianto Job - Commessa SLS 1E35 Sheet :

Rev.

of

Foglio :

Specifica N°

VALVOLE ON-OFF A FARFALLA S.E. On-Off Butterfly valve single effect

ATT	UATORE PNEUMATICO con ROTAZIONE 90° per MONTAGGIO	SU ASSE VALVOLA:
90° r	otation Pneumatic Actuator suitable for valve axis mounting:	
	ALIMENTAZIONE ARIA STRUMENTI - Instrument air supply	4-8 bar

- CONNESSIONE PER ELETTROVALVOLA Solenoid valve connection NAMUR
- ATTACCO QUADRO Square connection
- FLANGIA per ACCOPPIAMENTO alla VALVOLA Valve coupling flange

ISO 5211

MOMENTO DI TORSIONE ALL'ASSE

Torque at the axis

MATERIALE CORPO/MINUTERIE

Anodized Alluminium/stainless steel

Body/fasteners material

TIPO AZIONE - Action type

SINGLE Acting

MODELLO - Model:

AUTOMAX S175S08

SISTEMA DI CONTROLLO VELOCITA' ROTAZIONE

Rotation speed control system

CONNESSIONE - Connection:

Passaggio - Port size :

0 - 4 mm

Corpo - Body material:

Aluminium

Spilli di regolazione - Control needles :

Brass

MODELLO - Model:

AUTOMAX FC-SR

RIDUTTORE MANUALE DISINSERIBILE - Declutchable manual override

MATERIALE CORPO - Body material

Corrosion resistant anodized alluminium

FLANGIA per ACCOPPIAMENTO alla VALVOLA

ISO 5211 - F16

Valve coupling flange

MODELLO - Model:

AUTOMAX RI

NOTE:		PURCHASING DATA			
	Manufacturer	:	AUTOMAX		
	Model	:	B61		
	Supplier	:	ICI		
	Order n°	:	100240		
•					



INSTRUMENT SPECIFICATION **SPECIFICA STRUMENTI**

Specification N° Specifica N°

1E35-80-113

Customer - Cliente

Plant - Impianto Job - Commessa **SLS** 1E35 Sheet : Foglio :

of

1

Rev.

VALVOLE ON-OFF A FARFALLA S.E. On-Off Butterfly valve single effect

BOX MICRO -SWITCHES PER LA SEGNALAZIONE DI POSIZIONE VALVOLA

Micro-switches box for valve position signaling

•	PROTEZIONE - Box protection degree	IP67
	ESECUZIONE ELETTRICA - Electric Execution	ATEX Ex II 2GD Ex IIB T5
•	MATERIALE - Material	ALUMINIUM PRESS.DIE-CASTING
•	INDICATORI DI POSIZIONE - Position indicator	RED - CLOSED / GREEN OPEN
	MATERIALE - Material	POLICARBONATE
•	ATTACCHI ELETTRICI - Electrical connection	N°2 3/4" NPT/F
	MORSETTIERA - Terminal strip	N°9 TERMINALS OF 2,5 mm2
	MODELLO - Model	AUTOMAX CML0406201-17BT

- N°2 MICROINTERUTTORI PROXIMITY INDUTTIVI PEPPERL+FUCHS
 - N°2 Inductive Proximity switches PEPPERL+FUCHS
- NCN4-12GM-40Z0 (con led) MODELLO - Model
- ALIMENTAZIONE & RATING Power supply & rating
- ZSHL 77.7 ITEM

VALVOLA SOLENOIDE A 3 VIE

3 Ways solenoid valve

• FLUIDO	ARIA STRUMENTI - PRE	SSIONE 4-8 bar		
Fluid	Instrument air - pressure			
. PROTEZIO	NE - Protection degree	IP65		
. ESECUZIO	NE ELETTRICA - Electric Execution	ATEX Ex II 3D T135°C		
. ATTACCHI	ARIA - Air connections	1/4" GAS/F		
. ATTACCHI	ELETTRICI - Electric connections	1/2" NPT-F		
TENSIONE	- Voltage	110V - 50Hz		
MODELLO	- Model	SCDUG551A001MS.115/50		
		(Low Power 2,5/3 W)		
ITEM		HY 77.7		

PURCHASING DATA NOTE: **AUTOMAX / ASCO** Manufacturer Model ICI Supplier 100240 Order n°